



Prezydent
Rzeczypospolitej Polskiej

Warszawa, 17 lipca 2015 roku

Uczestnicy i Organizatorzy
Święta Kultury Łemkowskiej
XXXIII Łemkowskiej Watry
w Zdyni

Szanowni Państwo !

Łemkowska Watra jest znakiem tożsamości, a także międzyludzkiej więzi. Już po raz trzydziesty trzeci gromadzi w Zdyni społeczność łemkowską z Polski i świata, ale także liczną i różnorodną publiczność, która pragnie poznać niezwykle oryginalne i cenne kulturowe bogactwo Łemków.

Szczególnie istotne jest, że spotkania mają otwartą formułę. Ta lekcja dialogu i tolerancji ma ogromną wartość. Jest pomnożeniem osiągnięć społeczeństwa obywatelskiego, wzbogaceniem naszej wspólnej skarbnicy kulturowej. Wielka w tym zasługa działaczy Zjednoczenia Łemków, organizatorów festiwalu i wszystkich, którzy w to przedsięwzięcie wkładają część własnego serca. Składam Państwu wyrazy uznania.

Dzięki Państwu kolejna Watra przynosi wiele ciekawych wydarzeń. Przede wszystkim muzycznych. W szczególny sposób podczas tegorocznego festiwalu będzie również obecna postać słynnego „Nikifora”. 120 rocznica urodzin Epifaniusza Drowniaka jest okazją nie tylko do złożenia hołdu dla jego wyjątkowej twórczości, ale także do wejścia w świat, który „Nikifor” pragnął utrwalić i ocalić.

Życzę wszystkim Państwu, aby atmosfera tego spotkania i wspólne przeżycia duchowe przyczyniały się do umacniania międzyludzkich mostów, do rozwijania przyjaznych relacji polsko-ukraińskich. Życzę niezapomnianych wrażeń, radości i wszelkiej pomyślności.

P. Drowniak !

Bronisław Komorowski



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ

01601, м. Київ, вул. Франка, 19
тел.: (044) 235-23-78, факс: 235-32-57
E-mail: info@mincult.gov.ua

16.07.2015 2302/18/13-15

№ _____
На № _____

**Організаторам, учасникам та
гостям XXXIII щорічного
свята лемківської культури-
«Лемківська Ватра»**

Шановні друзі! Високоповажна громадо!

Вітаю вас з нагоди проведення XXXIII щорічного свята лемківської культури – «Лемківська Ватра».

Україна, сьогодні особливо, потребує тісного партнерства з українцями у всьому світі у справі забезпечення інтересів та зміцнення своїх позицій на міжнародній арені.

Ми високо цінуємо багатогранну діяльність наших земляків закордоном, зокрема, громадської організації «Об'єднання лемків-Головна управа», метою якої є збереження і розвиток лемківської культури та традицій як невід'ємної складової культурного та духовного багатства українців, які проживають у Польщі та за її межами.

Глибоко переконаний, що ваша багаторічна діяльність, яка має вагомим значення для України, особливо у нелегкий для неї час, й надалі буде надійним підґрунтям у справі забезпечення інтересів та зміцнення іміджевих позицій нашої держави у світі.

Від щирого серця зичу почесному зібранню миру, міцного здоров'я, творчої наснаги, родючого благополуччя та щедрої долі.

З повагою

**Віце-прем'єр-міністр України –
Міністр культури України**

В'ячеслав Кириленко



Ambasada Ukrainy

Пан Еміль Гойсак

Голова Об'єднання лемків у Польщі

Шановний Пане Голово,

Від колективу Посольства України в Польщі та від мене особисто прийміть найщиріші вітання з нагоди відкриття фестивалю лемківської культури в Ждині.

Уже тридцять третій раз багаття лемківської ватри збирає навколо себе не одне покоління українців, які проживають у Польщі.

Завдячуючи активній роботі Об'єднання лемків та старанням усіх учасників фестивалю у ці дні Ждиня перетворюється на центр української культури в Польщі.

Тому щорічна організація і проведення фестивалю має надзвичайно важливе значення для збереження самобутності лемків у Польщі та популяризації українських національних освітніх, культурних і мистецьких надбань.

Я глибоко переконаний, що міцний фундамент спільного майбутнього українців і поляків в об'єднаній Європі ми не закладемо без опори на наші культурні цінності і сучасні надбання.

Впевнений, що виступи українських та місцевих вокалістів, ансамблів пісні і танцю, та спільні пісні біля Ватри – як оберегу народних цінностей, - якнайкраще запредентують унікальність української культурної традиції та її близькість із польською народною спадщиною.

Водночас хочу щиро подякувати усім організаторам та учасникам Лемківської ватри та побажати успіхів, гарних виступів, а гостям - позитивних вражень і незабутніх емоцій!

З повагою,

Андрій Дешиця

Посол України в Польщі

Gorzów Wielkopolski, dn. 17 lipca 2015 r.



WOJEWODA LUBUSKI

Katarzyna Osos

Pan

Stefan Hładyk

Komitet Organizacyjny

*Zarząd Główny Zjednoczenia Łemków
w Gorlicach*

Szanowny Panie!

Uprzejmie dziękuję za zaproszenie na Łemkowską Watrę, która 33. raz zjednoczy Łemków mieszkających w wielu odległych miejscach w Polsce.

Dzisiaj tradycje i kultura łemkowska, często są inspiracją dla kolejnych grup muzycznych, które z powodzeniem występują w naszym województwie i kraju. Cieszę się, że wśród zaproszonych na Watrę zespołów znalazł się również „Lemko-Tower” ze Strzelec Krajeńskich z naszego regionu.

Na Pana ręce składam gratulacje z okazji przygotowania bogatego programu przedsięwzięcia. Życzę wszystkim uczestnikom niezapomnianych wrażeń i wielu spotkań, które będą okazją do wspomnień i przyczynią się do dalszego utrwalania i promowania wartościowej kultury łemkowskiej.

*z pozdrowieniem
Katarzyna Osos*



Prezydent Miasta
Rzeszowa

Rzeszów, 17 lipca 2015 r.

Pan
Emil HOJSK
Przewodniczący
Zarządu Głównego
Zjednoczenia Łemków
Gorlice

Uprzejmie dziękuję za zaproszenie na

**ŚWIĘTO KULTURY ŁEMKOWSKIEJ
XXXIII „ŁEMKOWSKĄ WATRĘ”.**

Panu Przewodniczącemu, Zarządowi Zjednoczenia Łemków, Osobom związanym z funkcjonowaniem stowarzyszenia – Organizatorom tego szczególnego spotkania, a także biorącym w nim udział Artystom serdecznie winszuję jego przygotowania. Wierzę, że dla przedstawicieli Łemków - jednej z grup etnicznych zamieszkujących Podkarpacie - ma ono szczególne znaczenie oraz jest formą pielęgnowania swojej kultury i wyrazu szacunku dla przodków.

Gorąco pozdrawiam wszystkich Uczestników Łemkowskiej Watry. Jestem przekonany, że zaplanowane występy i atrakcje, a przede wszystkim spotkanie z przyjaciółmi pozostawią w Państwa pamięci wiele miłych wspomnień.

Życzę, by jak co roku łemkowska Watra przyczyniała się do integracji społeczności Łemków oraz promocji łemkowskiej kultury.

Z poważaniem

Prezydent Miasta Rzeszowa

Tadeusz FERENC



Вітання

голови Світової Федерації Українських Лемківських Об'єднань
з нагоди XXXIII Лемківської Ватри у Ждині, на рідній Лемківщині

Дорога лемківська родинно!

Вельмишановні гості, наші друзі і шанувальники лемківської культури!

Перш за все, від імені усіх суб'єктів Світової Федерації вітаю Вас із нагоди
XXXIII-го фестивалю – Лемківська Ватра 2015!

Кожного разу тішитися і серце і душа, коли наша велика родина збирається разом на своїй рідній землі. І хоч багато-хто із нас живе далеко від рідної Лемківщини, але наші гори і наше небо завжди будуть для нас понад усе.

Останній рік був складним для нас... Особливо коли 70 років опісля депортації лемків на територію УРСР, на Донеччину і Луганщину зокрема, наші люди знову були змушені шукати новий дім, коли в серпні 2014 року їх домівки накрили «градами». Саме в цей рік ми зрозуміли, що злочинна «комуністично-тоталітарна» система, яка руйнувала наші життя 70 років тому, знову створює загрозу для усього цивілізованого світу.

Цим викликам ми можемо протистояти лишень разом, без огляду на наші розбіжності. Бо нас об'єднують права людини, засади міжнародного права, потреба жити в мирі. Нас об'єднує те, що ми знаємо, що таке біда і вміємо торувати собі шлях до успіху. Нам дає сили усвідомлення причетності до великої лемківської родини, бо ми знаємо, що поміж нами всі СВОЇ. А з тими, хто сіє розбрат, злобу і ненависть, у нас різні шляхи.

Особливо також хочу подякувати Об'єднанню Лемків у Польщі, за їх багатолітню подвижницьку працю спрямовану на збереження унікальної лемківської культури та традиції і на об'єднання лемківської громади!

То ж нехай Ватра палає, нехай нас єднає, нехай спалює все недобре, нехай принесе нам радість, тепло і щастя!

17-19 липня 2015 р.

З любов'ю та пошаною,

Голова СФУЛО

Софія Федина





Об'єднання Лемків Канади, Крайова Управа
Canadian Lemkos Association Inc., National Executive

259 The East Mall, P.O. Box 36589, Toronto, Ontario M9B 3Y0
email: contact@lemko-olk.com www.lemko-olk.com

17-го липня 2015 року

До організаторів 33-тої Лемківської Ватри в Ждині,

Вельмишановні Пані і Панове та присутні ватряни,

Від імені Об'єднання Лемків Канади та мене особисто щиро вітаю всіх наших братів і сестер на 33-тій Лемківській Ватрі в Ждині і вітаю почесного гостя Пана Михайла Дуду, який виховував покоління Лемків, котрі по цілому світі і також тут на нашій далекій Канадській землі.

Велике спасибі і признання організаторам цього свята з метою зберігання культури, традиції і історії Лемківщини.

Сьогодні передаю Вам слова подяки, що Ви Лемки, не забуваєте хто наші предки, які наші коріння, хто наші діди, бабусі і прадіди та прабабусі. Ваші Ватри скріплюють Лемків і Ватри по цілому світі.

На многії літа, Лемківська Ватро, і нехай цей вогонь палає з року в рік і гуртує всіх навколо неї.

Роман Колос,
Голова ОЛК



**Urząd Gminy
Jabłonka**

ul. 3-go Maja 1
34-480 Jabłonka

tel. +48 18 26 111 00
tel. +48 18 26 111 20
tel. +48 18 26 523 35
fax. +48 18 26 524 68
sekretariat@jablonka.pl
www.jablonka.pl



Jabłonka, 07.07.2015r.

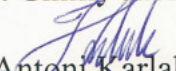
Zjednoczenie Łemków Zarząd Główny

Serdecznie dziękuję za zaproszenie na Święto Kultury Łemkowskiej XXXIII Łemkowska Watra. Z przykrością informuję, że niestety nie będę mógł uczestniczyć w tym ważnym wydarzeniu. W tym samym terminie w Jabłonce odbywa się „Orawskie Lato”, nasza najważniejsza, gminna uroczystość.

Gratuluję organizacji już XXXIII „Łemkowskiej Watry”, która posiada rangę jednej z największych, międzynarodowych imprez artystycznych Regionu Karpat oraz Małopolski. To niezwykle wydarzenie kulturotwórcze, edukacyjne, integrujące Łemków rozsianych po całym świecie.

Proszę przyjąć najlepsze życzenia wszelkiej pomyślności dla uczestników i organizatorów, miłej atmosfery, wielu wrażeń oraz dobrej zabawy podczas Święta Kultury Łemkowskiej.

Wójt Gminy Jabłonka


Antoni Karlak